



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2011. július 27. (28.07)
(OR. en)**

13298/11

**COPEN 190
EUROJUST 117
EJN 96**

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Főtitkárság
Címzett:	a delegációk
Tárgy:	A Tanács 2009/299/IB kerethatározata (2009. február 26.) a 2002/584/IB, a 2005/214/IB, a 2006/783/IB, a 2008/909/IB és a 2008/947/IB kerethatározat módosításáról a személyek eljárási jogainak megerősítése, valamint a kölcsönös elismerés elvének az érintett személy megjelenése nélkül lefolytatott eljárásokat követően hozott határozatokra való alkalmazásának előmozdítása tekintetében – A pénzbüntetések végrehajtására vonatkozó tanúsítvány egységes szerkezetbe foglalt változata

A delegációk mellékelten kézhez kapják a pénzbüntetések végrehajtására vonatkozó tanúsítvány egységes szerkezetbe foglalt változatát.

**A kölcsönös elismerés elvének a pénzbüntetésekre való alkalmazásáról szóló 2005/214/IB
tanácsi kerethatározat 4. cikkében említett
TANÚSÍTVÁNY**

a)

- * Kibocsátó állam:
- * Végrehajtó állam:

b) A pénzbüntetést megállapító határozatot kibocsátó hatóság:

Hivatalos megnevezés:

Cím:

.....

Ügyiratszám (...)

Telefonszám: (országhívószám) (körzetszám)

Faxszám (országhívószám) (körzetszám)

E-mail cím (ha van)

A kibocsátó hatósággal való kapcsolattartás során használható nyelvek:

.....

Azon személy(ek) elérhetőségei, aki(k) további felvilágosítást tud(nak) adni a határozat végrehajtásával vagy adott esetben a végrehajtásból befolyó pénzösszegnek a kibocsátó állam részére történő átutalásával kapcsolatban (név, beosztás/rang, telefonszám, faxszám és, ha van, e-mail cím)

.....

.....

- c) A kibocsátó államban a pénzbüntetést megállapító határozat végrehajtásáért felelős hatóság (amennyiben eltér a b) pontban szereplő hatóságtól):

Hivatalos megnevezés:.....

.....

Cím:.....

.....

Telefonszám: (országhívószám) (körzetszám)

Faxszám (országhívószám) (körzetszám)

E-mail cím (ha van)

A végrehajtásáért felelős hatósággal való kapcsolattartás során használható nyelvek:.....

.....

Azon személy(ek) elérhetőségei, aki(k) további felvilágosítást tud(nak) adni a határozat végrehajtásával vagy adott esetben a végrehajtásból befolyó pénzösszegnek a kibocsátó állam részére történő átutalásával kapcsolatban (név, beosztás/rang, telefonszám, faxszám és, ha van, e-mail cím)

.....

.....

- d) Amennyiben a pénzbüntetést megállapító határozatok adminisztratív továbbítása a kibocsátó államban valamely központi hatóság hatáskörébe tartozik:

A központi hatóság megnevezése:

.....

Kapcsolattartó személy, ha van (beosztás/rang és név):

.....

Cím:.....

.....

Ügyiratszám.....

Telefonszám: (országhívószám) (körzetszám)

Faxszám: (országhívószám) (körzetszám)

E-mail cím (ha van):

- e) Azon hatóság vagy hatóságok, amely(ek)hez megkereséssel lehet fordulni (amennyiben a c) és/vagy a d) pontot kitöltötték):

☐ A b) pontban feltüntetett hatóságot

a következőkkel kapcsolatban lehet megkeresni:

☐ A c) pontban feltüntetett hatóságot

a következőkkel kapcsolatban lehet megkeresni:

☐ A d) pontban feltüntetett hatóságot

a következőkkel kapcsolatban lehet megkeresni:

f) A pénzbüntetést megállapító határozat által kötelezett természetes vagy jogi személyre vonatkozó információ:

1. Természetes személy esetén

Név:

Utónév (utónevek):

Leánykori név (ha van):

Felvett nevek (ha vannak):

Nem:

Állampolgárság:

Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító szám (ha van):

Születési idő:

Születési hely:

Utolsó ismert lakcím:

.....

A természetes személy által értett nyelv(ek) (amennyiben ez az adat rendelkezésre áll):

.....

- a) Amennyiben a határozatot azért továbbítják a végrehajtó államnak, mert annak a személynek, akivel szemben a határozatot hozták, abban az államban van a szokásos tartózkodási helye, adja meg a következő kiegészítő információkat:

A végrehajtó államban található szokásos tartózkodási hely:

.....

.....

- b) Amennyiben a határozatot azért továbbítják a végrehajtó államnak, mert az a személy, akivel szemben a határozatot hozták, vagyonnal rendelkezik a végrehajtó államban, adja meg a következő kiegészítő információkat:

A személy vagyonának leírása:

A személy vagyonának fellelhetősége:

- c) Amennyiben a határozatot azért továbbítják a végrehajtó államnak, mert az a személy, akivel szemben a határozatot hozták, jövedelemmel rendelkezik a végrehajtó államban, adja meg a következő kiegészítő információkat:

A személy jövedelemforrásának (-forrásainak) leírása:

A személy jövedelemforrásának (-forrásainak) fellelhetősége:

2. Jogi személy esetén:

Megnevezés:

Jogi személy formája:

Bejegyzési szám (amennyiben rendelkezésre áll)¹:

Bejegyzett székhely (amennyiben rendelkezésre áll)¹:

A jogi személy címe:

¹ Amennyiben a határozatot azért továbbítják a végrehajtó államnak, mert annak a jogi személynek a bejegyzett székhelye, amellyel szemben a határozatot hozták, ebben az államban található, a bejegyzési számot és a bejegyzett székhelyet fel kell tüntetni.

- a) Amennyiben a határozatot azért továbbítják a végrehajtó államnak, mert az a jogi személy, amellyel szemben a határozatot hozták, vagyonnal rendelkezik a végrehajtó államban, adja meg a következő kiegészítő információkat:

A jogi személy vagyonának leírása:

A jogi személy vagyonának fellelhetősége:

.....

- b) Amennyiben a határozatot azért továbbítják a végrehajtó államnak, mert az a jogi személy, amellyel szemben a határozatot hozták, jövedelemmel rendelkezik a végrehajtó államban, adja meg a következő kiegészítő információkat:

A jogi személy jövedelemforrásának (-forrásainak) leírása:.....

A jogi személy jövedelemforrásának (-forrásainak) fellelhetősége:

.....

g) A pénzbüntetést megállapító határozat:

1. A pénzbüntetést megállapító határozat jellege (jelölje be a megfelelő négyzetet):

- ☐ i. A kibocsátó állam bíróságának a kibocsátó állam joga szerinti bűncselekmény tárgyában hozott határozata
- ☐ ii. A kibocsátó állam bíróságtól eltérő hatóságának a kibocsátó állam joga szerinti bűncselekmény tárgyában hozott határozata. Megerősítést nyert, hogy az érintettnek lehetősége nyílt arra, hogy valamely, különösen büntetőügyekben hatáskörrel rendelkező bíróság elbírálja az ügyét.
- ☐ iii. A kibocsátó állam bíróságtól eltérő hatóságának olyan cselekmény tekintetében hozott határozata, amely a kibocsátó állam nemzeti joga szerint a jogi normák megsértéseként büntetendő. Megerősítést nyert, hogy az érintettnek lehetősége nyílt arra, hogy valamely, különösen büntetőügyekben hatáskörrel rendelkező bíróság elbírálja az ügyét.
- ☐ iv. Valamely, különösen büntetőügyekben hatáskörrel rendelkező bíróságnak a iii. pontban említett határozatra vonatkozóan hozott határozata.

A határozat kelte:

A határozat jogerőre emelkedésének időpontja:

A határozat hivatkozási száma (ha rendelkezésre áll):

A pénzbüntetés a következő fizetési kötelezettséggel jár (jelölje meg a megfelelő négyzetet(eket) és jelezze az összeget a pénznem megjelölésével):

- ☐ i. Bűncselekmény elkövetése miatt történő elítélés alapján határozatban kiszabott pénzösszeg.

Összeg:

- ☐ ii. Ugyanazon határozat által a sértett javára megállapított kártérítés, ez esetben a sértett az eljárásban nem lehet magánfél, és a bíróság büntetőügyi hatáskörében jár el.

Összeg:

- ☐ iii. A határozathoz vezető bírósági vagy közigazgatási eljárás költségeire vonatkozó pénzösszeg.

Összeg:

- ☐ iv. Ugyanazon határozat által megállapított, valamely állami alapnak vagy sértetteket segítő szervezetnek fizetendő pénzösszeg.

Összeg:

A pénzbüntetés teljes összege a pénznem megjelölésével:
.....

2. A bűncselekmény(ek) elkövetésével kapcsolatos tényállások összefoglalása és körülmények leírása, az elkövetés idejét és helyét is beleértve:
.....
.....
.....
.....
.....

A bűncselekmény(ek) jellege és jogi minősítése, valamint a határozat alapjául szolgáló
törvényi rendelkezés/jogszabály:.....

.....

.....

.....

3. Jelezze a megfelelő négyzet(ek) megjelölésével, amennyiben a fenti 2. pontban meghatározott bűncselekmény(ek) megfelel(nek) egy vagy több alábbi bűncselekménynek:

bűnszervezetben való részvétel;
terrorizmus;
emberkereskedelem;
gyermekek szexuális kizsákmányolása és gyermekpornográfia;
kábitószerek és pszichotróp anyagok tiltott kereskedelme;
fegyverek, lőszeres és robbanóanyagok tiltott kereskedelme;
korruptió;
csalással kapcsolatos bűncselekmények, ideértve az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. július 26-i egyezmény értelmében az Európai Közösségek pénzügyi érdekeit sértő csalásokat is;
bűncselekményből származó jövedelem tisztára mosása;
pénzhamisítás, beleértve az euro hamisítását is;
számítógépes bűncselekmények;
környezettel kapcsolatos bűncselekmények, beleértve a veszélyeztetett állatfajok, valamint a veszélyeztetett növényfajok és -fajták tiltott kereskedelmét is;
segítségnyújtás jogellenes beutazáshoz és tartózkodáshoz;
szándékos emberölés, súlyos testi sértés;
emberi szervek és szövetek tiltott kereskedelme;
emberrablás, személyi szabadságtól való jogellenes megfosztás és túszejtés;
rasszizmus és idegengyűlölet;
szervezett vagy fegyveres rablás;
kulturális javak tiltott kereskedelme, beleértve a régiségeket és a műtárgyakat is;
csalás;
zsarolás és védelmi pénz szedése;

termékhamisítás és szerzői jogvédelem alá tartozó termékekkel történő kalózkodás,
közokirat-hamisítás és hamisított közokirattal való kereskedés;
fizetőeszközök hamisítása;
hormontartalmú anyagok és más növekedésserkentők tiltott kereskedelme;
nukleáris vagy radioaktív anyagok tiltott kereskedelme;
lopott gépjárművek kereskedelme;
erőszakos közösülés;
gyűjtogatás;
a Nemzetközi Büntetőbíróság joghatósága alá tartozó bűncselekmények;
repülőgép/hajó jogellenes hatalomba kerítése,
szabotázs;
a közúti közlekedés szabályait sértő magatartás, beleértve a vezetési és pihenőidőre,
valamint a veszélyes anyagokra vonatkozó rendelkezések megszegését is;
csempészet;
szellemi tulajdonjogok megsértése;
személy elleni erőszakkal fenyegetés és személy elleni erőszakos cselekmények,
beleértve a sporteseményeken elkövetett erőszakos cselekményeket;
bűncselekménnyel okozott kár;
lopás;
az EK-Szerződés alapján vagy az EU-Szerződés VI. címe alapján elfogadott jogi
aktusokból eredő kötelezettségek végrehajtása céljából a kibocsátó állam által
megállapított bűncselekmények.

Amennyiben ezt a négyzetet megjelölte, tüntesse fel az EK-Szerződés vagy az EU-
Szerződés alapján elfogadott azon jogi aktus pontos rendelkezéseit, amellyel a
bűncselekmény kapcsolatos:

.....
.....

4. Amennyiben a fenti 2. pontban meghatározott bűncselekmény(ek) nem szerepelnek a 3.
pontban, adjon pontos leírást az érintett bűncselekmény(ek)ről:

.....
.....
.....

h) A pénzbüntetést megállapító határozat jogi státusza:

1. Erősítse meg (a megfelelők megjelölésével) az alábbiakat:

- ☐ a) a határozat jogerős határozat
- ☐ b) a tanúsítványt kiállító hatóság tudomása szerint ugyanazon cselekmény miatt ugyanazon személlyel szemben a végrehajtó államban nem hoztak határozatot, és a kibocsátó vagy a végrehajtó államtól eltérő, bármely állam által kibocsátott ilyen határozat nem került végrehajtásra.

2. Jelezze, hogy az ügy írásbeli eljárás tárgyát képezte-e:

- ☐ a) Nem, nem képezte írásbeli eljárás tárgyát.
- ☐ b) Igen. Megerősítést nyert, hogy az érintett, a kibocsátó állam jogának megfelelően, személyesen vagy a nemzeti jog szerint meghatalmazott képviselője útján tájékoztatást kapott az ügyben a jogorvoslathoz való jogáról és e jogorvoslati lehetőség határidejéről

3. Jelezze, hogy az érintett személyesen jelen volt-e a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson:

1. Igen, az érintett személyesen jelen volt a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson.

2. Nem, az érintett nem volt jelen személyesen a határozat meghozatalát eredményező tárgyaláson.

3. Amennyiben megjelölte a 2. pontot, adja meg, hogy az alábbi esetek közül melyik áll fenn:

3.1.a. az érintettet személyesen idézték be ... -án/-én (év/hónap/nap), és ily módon tájékoztatták annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a határozat meghozatalához vezetett, és tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

VAGY

3.1b. az érintettet személyesen nem idézték be, de más módon ténylegesen hivatalos tájékoztatást kapott annak a tárgyalásnak a kitűzött időpontjáról és helyéről, amely a határozat meghozatalához vezetett, mégpedig oly módon, hogy egyértelműen megállapítást nyert, hogy a kitűzött tárgyalásról tudomást szerzett, és tájékoztatták arról, hogy a határozat meghozatalára meg nem jelenése esetén is sor kerülhet;

VAGY

3.2. az érintettnek tudomása volt a kitűzött tárgyalásról, és egy vagy általa választott, vagy az állam által kirendelt jogi képviselőt bízott meg azzal, hogy a tárgyalás során a védelmét ellássa, és az említett jogi képviselő ténylegesen ellátta az érintett védelmét a tárgyaláson;

VAGY

3.3. a határozatot-án/-én (év/hónap/nap) személyesen kézbesítették az érintettnek, és kifejezetten tájékoztatták őt a megismételt eljárashoz vagy fellebbezéshez való jogáról, amely eljárásban joga van részt venni, és amely lehetővé teszi az ügy újbóli érdemi vizsgálatát – beleértve az új bizonyítékokat – és amely az eredeti határozat megváltoztatásához vezethet, valamint

az érintett egyértelműen kijelentette, hogy nem vitatja a határozatot;

VAGY

a megállapított határidőn belül nem kért megismételt eljárást, illetve nem fellebbezett;

VAGY

3.4. hogy a személy – miután kifejezetten tájékoztatták az eljárásokról és a tárgyaláson való személyes megjelenésének lehetőségéről – kifejezetten lemondott a szóbeli meghallgatásra vonatkozó jogáról, és kifejezetten jelezte, hogy nem vitatja az ügyet.

4. Amennyiben megjelölte a fenti 3.1b., 3.2., 3.3. vagy 3.4 pontot, adjon tájékoztatást az adott feltétel teljesülésének módjáról:

.....
.....

4. A pénzbüntetés részleges megfizetése

Amennyiben a pénzbüntetés egy részét a kibocsátó államban – illetve a tanúsítványt kibocsátó hatóság tudomása szerint bármely másik államban – már megfizették, tüntesse fel a megfizetett összeget:

.....

i) Alternatív szankciók, beleértve a szabadságvesztés-büntetéseket

1. Jelezze, hogy a kibocsátó állam engedélyezi-e a végrehajtó állam számára alternatív szankciók alkalmazását abban az esetben, ha a büntetést megállapító határozat teljes vagy részleges végrehajtására nincsen lehetőség:

☐ Igen

☐ Nem

2. Amennyiben igen, jelölje meg, hogy melyik szankció alkalmazható (a szankció jellege, a maximálisan kiszabható büntetés):

☐ Szabadságvesztés. Maximális időtartama:

☐ Közérdekű munka (vagy annak megfelelő büntetés). Maximális időtartama:

☐ Egyéb szankciók. Megnevezés:

.....

j) Az ügyre vonatkozó egyéb lényeges körülmények (nem kötelező információk):
.....
.....

k) A pénzbüntetést megállapító határozat szövege a tanúsítvány mellékletét képezi.

A tanúsítványt kibocsátó hatóságnak és/vagy képviselőjének aláírása, amellyel hitelesíti a tanúsítvány tartalmát:.....
.....

Név:.....

Betöltött tisztség (beosztás/rang):.....

Kelt:.....

Hivatalos pecsét (ha van)
